

Product Disclosure Sheet / Lampiran Penerangan Produk

Active Care Plus

CHUBB®

Please read this Product Disclosure Sheet before deciding to take up the Coverage under the Active Care Plus Policy. Be sure to also read the general terms and conditions as set out in the Policy Wording.

Sila baca Lampiran Penerangan Produk ini sebelum membuat keputusan untuk membeli Perlindungan di bawah Polisi Active Care Plus. Pastikan terma-terma dan syarat-syarat am yang tertera di dalam Keterangan Polisi telah dibaca.

The benefit(s) payable under eligible certificate/policy/product is(are) protected by PIDM up to limits. Please refer to [PIDM's TIPS brochure](#) or contact [Chubb Insurance Malaysia Berhad](#) or PIDM (visit www.pidm.gov.my) / Manfaat-manfaat yang dibayar di bawah sijil/polisi/produk yang layak adalah dilindungi oleh PIDM sehingga had perlindungan. Sila rujuk kepada [Brosur Sistem Perlindungan Manfaat Takaful dan Insurans PIDM](#) atau hubungi [Chubb Insurance Malaysia Berhad](#) atau PIDM (layari www.pidm.gov.my).

1. What is this product about? / Apakah produk ini?

This Policy provides compensation in the event of injuries caused solely and directly by violent, accidental, external and visible events. Please refer to the Policy Wording for full details. This is a Master Policy contract, arranged by Bank Simpanan Nasional as the master Policyholder.

Polisi ini memberi ganti rugi apabila terjadinya kecederaan yang diakibatkan semata-mata dan secara langsung oleh cara luar yang dasyhat, dan boleh dilihat dan secara kemalangan. Sila rujuk kepada Keterangan Polisi untuk butir-butir terperinci. Ini adalah kontrak Polisi Utama yang diaturkan oleh Bank Simpanan Nasional sebagai Pemegang Polisi utama.

2. What are the covers / benefits provided? / Apakah perlindungan / manfaat yang diberi?

This Policy covers / Polisi ini melindungi:

Benefits / Manfaat	Sum Insured per person / Jumlah Bertanggung setiap orang (RM)
Accidental Disability Benefit / Manfaat Hilang Upaya Akibat Kemalangan	Up to / Sehingga RM ____
Accidental Daily Hospital Income Benefit (payable up to 90 days) / Manfaat Pendapatan Harian Hospital Akibat Kemalangan (dibayar sehingga 90 hari)	RM ____ Per day / Sehari
Accidental Post-Hospital Allowance Benefit (lump sum basis) / Manfaat Elaun Selepas Keluar Dari Hospital Akibat Kemalangan (asas bayaran sekaligus)	RM ____
Accidental Medical Expenses Benefit (reimbursement basis) / Manfaat Perbelanjaan Perubatan Akibat Kemalangan (asas bayaran balik)	Up to / Sehingga RM ____

Benefits / Manfaat	Sum Insured per person / Jumlah Tertanggung setiap orang (RM)
Bereavement Expenses Benefit (lump sum basis) / <i>Manfaat Perbelanjaan Kematian (asas bayaran sekaligus)</i>	RM ____
Broken Bones Benefit / <i>Manfaat Tulang Patah</i>	Up to / <i>Sehingga</i> RM ____

Note: Please refer to the scale of benefits for disablement dan broken bones in the Policy Wording. / *Nota : Sila rujuk kepada jadual manfaat untuk hilang upaya dan tulang patah di dalam Keterangan Polisi.*

Benefits / Manfaat	Sum Insured / Jumlah Tertanggung
Benefits for Insured Person and Spouse (under the Individual and Spouse Plan) above / <i>Manfaat untuk Orang Tertanggung dan Pasangan (di bawah Pelan Individu & Pasangan) di atas</i>	<p>The Sum Insured as shown under the respective Benefits above is applicable for the Insured Person and the Spouse (where applicable) between the ages of forty (40) and eighty (80) years old. / <i>Jumlah Tertanggung yang ditunjukkan di bawah Manfaat masing-masing di atas adalah terpakai untuk Orang Tertanggung dan Pasangannya (jika berkenaan) yang berumur di antara empat puluh (40) dan lapan puluh (80) tahun.</i></p> <p>The sum insured for all the Benefits above will be reduced by 50% for Insured Person and Spouse between the ages of eighty-one (81) and ninety (90) years old. / <i>Jumlah tertanggung untuk semua Manfaat di atas akan dikurangkan sebanyak 50%, bagi Orang Tertanggung dan Pasangannya yang berumur di antara lapan puluh satu (81) dan sembilan puluh (90) tahun.</i></p>

Note / *Nota:*

To be eligible for cover / *Untuk kelayakan perlindungan :*

- (a) the Insured Person must be a customer of the Policyholder, a Malaysian Resident and be between the ages of forty (40) and eighty (80) years on the Commencement Date; / *Orang Tertanggung mestilah seorang pelanggan Pemegang Polisi, Penduduk Malaysia dan berumur di antara empat puluh (40) dan lapan puluh (80) tahun pada Tarikh Mula;*
- (b) the Spouse must be a Malaysian Resident and be between the ages of forty (40) and eighty (80) years old and who is the Insured Person's legal husband or wife under the Malaysia laws on the Commencement Date; and / *Pasangan mestilah seorang Penduduk Malaysia dan berumur di antara empat puluh (40) dan lapan puluh (80) tahun dan adalah suami atau isteri sah Orang Tertanggung di bawah undang-undang Malaysia pada Tarikh Mula; dan*
- (c) The Policy is renewable up to age ninety (90). / *Polisi ini boleh diperbaharui sehingga sembilan puluh (90) tahun.*

The descriptions on the available coverages are only a brief summary for quick and easy reference. Please refer to the Policy Wording for the full details of covers/benefits under this Policy. / *Penerangan untuk perlindungan yang didapati hanyalah ringkasan sahaja untuk rujukan yang cepat dan mudah. Sila rujuk kepada Keterangan Polisi untuk butir-butir penuh perlindungan/manfaat di bawah Polisi ini.*

3 How much premium do I have to pay? / *Apakah jumlah premium yang perlu Saya bayar?*

Total Monthly Premium / *Jumlah Premium Bulanan:* RM

Total ST / *Jumlah CP:* RM

Total Premium (including the applicable service tax rate imposed by the Government) / *Jumlah Premium (termasuk kadar cukai perkhidmatan berkenaan yang dikenakan oleh Kerajaan):* RM

Premiums payable on the Coverage under the Policy is not guaranteed and We reserve the right to amend the premium by giving the Insured Person and the Policyholder thirty (30) days' written notice prior to the Renewal Date of any change through electronic communication or by ordinary post to the Insured Person and the Policyholder last known address in Our records, and such amendment will be applicable from the expiry of the said notice provided that such amendment (save and except for

those required under the law, court orders or pursuant to guidelines issued by regulatory or other authorities) is first agreed by the Policyholder. The premiums could be revised due to deterioration in claims experience, changes in the product benefits as well as a change in the Insured Person's risk profile. These conditions are not exhaustive and the premium rates may be reviewed under other justified circumstances.

Premium yang dibayar untuk Perlindungan di bawah Polisi tidak dijamin dan Kami berhak meminda premium pada tarikh ulangtahun Polisi berdasarkan kepada pengalaman portfolio dahulu dengan memberikan kepada Orang Tertanggung dan Pemegang Polisi tempoh notis bertulis tiga puluh (30) hari sebelum Tarikh Pembaharuan melalui komunikasi elektronik mengenai apa-apa perubahan atau ke alamat terakhir Orang Tertanggung dan Pemegang Polisi yang diketahui yang terdapat di dalam rekod Kami, dan pindaan tersebut akan terpakai dari penamatan notis tersebut dengan syarat pindaan tersebut (kecuali yang diperlukan di bawah undang-undang, perintah mahkamah atau menurut garis panduan yang dikeluarkan oleh pihak berkuasa kawal selia atau yang lain) telah disetujui oleh Pemegang Polisi. Premium boleh diubah sekiranya pengalaman tuntutan semakin meningkat, terdapat perubahan terhadap manfaat produk dan profil risiko Orang Tertanggung. Syarat-syarat tersebut bukan menyeluruh dan premium mungkin disemak-semula di bawah keadaan-keadaan lain yang wajar.

4. What are the fees and charges I have to pay? / Apakah yuran dan bayaran yang perlu Saya bayar?

Type / Jenis	Amount / Amaun
• Stamp Duty / Duti Setem	None / Tiada
• Service Tax ("ST") (included in the premium) / Cukai Perkhidmatan (dimasukkan dalam premium)	The applicable service tax rate imposed by the Government / Kadar cukai perkhidmatan berkenaan yang dikenakan oleh Kerajaan
• Commissions paid (included in the premium) to the insurance intermediaries (not applicable to policies purchased through direct channel) / Komisen yang dibayar (termasuk dalam premium) kepada pengantara insurans (tidak berkenaan kepada polisi yang dibeli melalui saluran langsung)	0%

5. What are some of the key terms and conditions that I should be aware of? / Apakah terma-terma dan syarat-syarat utama yang perlu Saya tahu?

- **Duty of Disclosure** - Pursuant to Paragraph 5 of Schedule 9 of the Financial Services Act 2013, if the Insured Person is applying for this insurance wholly for the Insured Person/ the Insured Person's spouse, the Insured Person have a duty to take reasonable care not to make a misrepresentation in answering the questions in the enrolment form or through telemarketing (or when the Insured Person apply for this coverage). The Insured Person must answer the questions fully and accurately. / *Kewajipan Pendedahan - Menurut Perenggan 5 daripada Jadual 9 Akta Perkhidmatan Kewangan 2013, jika Orang Tertanggung memohon insurans ini sepenuhnya untuk diri sendiri/Pasangan, Orang Tertanggung mempunyai kewajipan untuk mengambil langkah yang munasabah untuk tidak salah nyata dalam menjawab soalan-soalan dalam borang cadangan atau melalui telepemasaran (atau semasa Orang Tertanggung memohon Perlindungan ini). Orang Tertanggung dikehendaki menjawab soalan-soalan tersebut dengan lengkap dan tepat.*

Failure to take reasonable care in answering the questions may result in avoidance of the Insured Person's Coverage under this Policy, refusal or reduction of the Insured Person's claim(s), change of terms or termination of Insured Person's Coverage under this Policy. / *Kegagalan untuk mengambil langkah yang munasabah dalam menjawab soalan-soalan, mungkin mengakibatkan pembatalan Perlindungan di bawah Polisi ini, keengganan atau pengurangan ganti rugi, perubahan terma atau penamatan Perlindungan di bawah Polisi ini.*

The above duty of disclosure shall continue until the time the Policy is effective, varied or renewed (if applicable) with Us. / *Kewajipan pendedahan di atas hendaklah diteruskan sehingga Polisi ini bermula, diubah atau diperbaharui (jika berkenaan) dengan Kami.*

In addition to answering the questions in the enrolment form or through telemarketing (or when the Insured Person apply for this Coverage), the Insured Person are required to disclose any other matter that the Insured Person know to be relevant to Our decision in accepting the risks and determining the rates and terms to be applied. / *Sebagai tambahan kepada soalan-*

soalan di dalam borang cadangan atau melalui telepemasaran (atau semasa Orang Tertanggung memohon Perlindungan ini), Orang Tertanggung dikehendaki untuk mendedahkan apa-apa perkara lain yang Orang Tertanggung tahu akan mempengaruhi keputusan Kami dalam menerima risiko dan menentukan kadar dan terma yang dikenakan.

The Insured Person also have a duty to tell Us immediately if at any time after the Insured Person's and/or the Spouse's Coverage is effective, varied or renewed (if applicable) with Us any of the information given in the proposal form or through telemarketing (or when the Insured Person applied for this Coverage) is inaccurate or has changed. / Orang Tertanggung juga mempunyai kewajipan untuk memberitahu Kami dengan serta-merta jika pada bila-bila masa selepas Perlindungan Orang Tertanggung bermula, diubah atau diperbaharui (jika berkenaan) dengan Kami (atau semasa Orang Tertanggung memohon Perlindungan ini), apa-apa maklumat yang dinyatakan dalam borang cadangan atau melalui telepemasaran tidak tepat atau sudah berubah.

- **Free-look period** – the Insured Person may cancel the Coverage under this Policy simply by advising Us in writing within thirty (30) days after receiving the Certificate of Insurance. We will refund the Insured Person any premiums paid, provided that no claim has been made during this period. / Tempoh kajian percuma – Orang Tertanggung boleh membatalkan Perlindungan di bawah Polisi ini dengan memaklumkan Kami secara bertulis dalam tempoh tiga puluh (30) hari selepas menerima Sijil Insurans. Kami akan membayar balik Premium yang telah dibayar oleh Orang Tertanggung, dengan syarat tiada tuntutan telah dibuat semasa tempoh kajian percuma tersebut.
- **Procedure for making a claim / Prosedur membuat tuntutan**
On the happening of any occurrence likely to give rise to a claim under this Policy, the Claimant must give Us written notice as soon as possible and, in any event, within thirty (30) days after the date of occurrence. / Jika berlaku apa-apa kejadian yang berkemungkinan menimbulkan tuntutan di bawah Polisi ini, Penuntut mesti memberikan notis bertulis kepada Kami secepat yang mungkin, dan dalam apa-apa kejadian, dalam tempoh tiga puluh (30) hari dari tarikh kejadian.

For the Insured Person's convenience, Our Claim Form can now be printed from Our website at / Untuk kemudahan Orang Tertanggung, Borang Tuntutan kini boleh didapati dari laman web Kami : www.chubb.com/my

Note: The above is a summary of certain key terms and conditions of the Policy and is non-exhaustive. Please read the Policy Wording for the full terms and conditions of the insurance.

Nota : Perkara di atas hanyalah ringkasan tertentu terma dan syarat Polisi dan bukan menyeluruh. Sila baca Keterangan Polisi untuk terma dan syarat penuh insurans.

6. What are the major exclusions under this Policy? / Apakah pengecualian penting di bawah Polisi ini?

This Policy does not cover / Polisi ini tidak melindungi:

- Self-inflicted injury, suicide or illegal act (including road traffic offences) / Kecederaan diri, bunuh diri atau tindakan yang tidak dibenarkan oleh undang-undang (termasuk kesalahan lalu lintas jalan raya)
- Driving/riding without a valid license / Memandu/menunggang tanpa lesen yang sah
- Driving while intoxicated / Memandu semasa mabuk
- Professional/motor sports / Sukan profesional/bermotor
- War (whether declared or not), invasion, civil war, riot, civil commotion / Peperangan (samada diisytiharkan atau tidak), perang saudara, rusuhan, kekecohan awam
- Engaging in aviation other than as a fare-paying passenger / Terlibat dalam penerbangan selain daripada penumpang Berbayar
- Pre-existing medical conditions / Keadaan perubatan prawujud
- Illness and diseases / Sakit dan penyakit
- Venereal disease, congenital conditions / Penyakit hubungan kelamin, kecacatan sejak lahir
- Pregnancy, childbirth, miscarriage or abortion / Kehamilan, kelahiran, keguguran atau pengguguran
- Acupuncture treatment / Rawatan akupunktur
- Any fracture(s) directly or indirectly caused by osteoporosis, if the Insured Person and/or the Spouse have been diagnosed as having osteoporosis prior to the Effective Date of Cover of the Policy. / Apa-apa kepatahan tulang disebabkan secara langsung atau tidak langsung oleh osteoporosis, sekiranya Orang Tertanggung dan/atau Pasangannya didiagnos mempunyai osteoporosis sebelum Tarikh Mula Perlindungan ini.

Note / Nota : This list is non-exhaustive. Please refer to the Policy Wording for the full list of exclusions under the Policy. / Senarai ini bukan menyeluruh. Sila rujuk kepada Keterangan Polisi untuk senarai pengecualian yang lengkap di bawah Polisi ini.

7. Can I cancel my Coverage? / Bolehkah Saya membatalkan Perlindungan Saya?

The Insured Person may cancel the Coverage by giving Us at least one (1) month's prior written notice. Upon cancellation and provided no claim has been made, the Insured Person is entitled to a pro-rated refund of the portion of any premium paid, without interest. / *Orang Tertanggung boleh membatalkan Perlindungan ini dengan memberikan Kami sekurang-kurangnya satu (1) bulan notis bertulis terlebih dahulu. Di atas pembatalan, dan dengan syarat tiada tuntutan telah dibuat, Orang Tertanggung boleh menerima bayaran balik pro-rata bahagian apa-apa premium yang telah dibayar, tanpa faedah.*

8. What do I need to do if there are changes to my contact / personal details? /

Apakah yang perlu Saya buat jika terdapat perubahan kepada butir-butir peribadi Saya?

It is important that the Insured Person inform Us of any changes to the Insured Person's account details, address and life profile including the Insured Person's and/or the Spouse's occupation and personal pursuits which would affect the risk profile. / *Adalah penting bagi Orang Tertanggung untuk memberitahu Kami jika terdapat apa-apa perubahan kepada butir-butir akaun, alamat dan profil riwayat Orang Tertanggung dan/atau Pasangannya termasuk pekerjaan dan aktiviti peribadi yang akan mempengaruhi risiko profil.*

9. Where can I get further information? / Di manakah boleh Saya dapat maklumat lanjut?

If the Insured Person and/or the Policyholder have any queries, please contact Us at : / *Jika Orang Tertanggung dan/atau Pemegang Polisi mempunyai apa-apa pertanyaan, Orang Tertanggung dan/atau Pemegang Polisi boleh menghubungi Kami di:*

Chubb Insurance Malaysia Berhad
Registration Number : 197001000564 (9827-A)
Wisma Chubb
38 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur
Malaysia.
Tel: 03-2058 3000 Fax: 03-2058 3333
E-mail: Inquiries.MY@chubb.com

10. Other types of Personal Accident cover available / Jenis Insurans Kemalangan Peribadi yang lain yang sedia ada :

Please refer to Our website / *Sila rujuk kepada laman web Kami : www.chubb.com/my*

IMPORTANT NOTE / NOTA PENTING :

THE INSURED PERSON IS ADVISED TO NOTE THE SCALE OF BENEFITS FOR DEATH AND DISABLEMENT IN THE INSURED PERSON'S INSURANCE POLICY. THE INSURED PERSON AND/OR THE SPOUSE HAVE THE OPTION TO NOMINATE A NOMINEE AND HAVE IT WITNESSED AND ENSURE THAT THE NOMINEE IS AWARE OF THE PERSONAL ACCIDENT POLICY THAT THE INSURED PERSON HAD PURCHASED. THE INSURED PERSON SHOULD READ AND UNDERSTAND THE INSURANCE POLICY AND DISCUSS OR CONTACT US DIRECTLY FOR MORE INFORMATION. / *ORANG TERTANGGUNG DINASIHATI MENGAMBIL PERHATIAN SKALA MANFAAT UNTUK KEMATIAN DAN KETIDAKUPAYAAN DALAM POLISI INSURANS ORANG TERTANGGUNG . ORANG TERTANGGUNG DAN/ATAU PASANGANNYA MEMPUNYAI PILIHAN UNTUK MENCALONKAN SEORANG PENCALON DAN IA HENDAKLAH MEMPUNYAI SAKSI DAN MEMASTIKAN YANG PENCALON TAHU MENGENAI POLISI KEMALANGAN PERIBADI YANG ORANG TERTANGGUNG TELAH BELI. ORANG TERTANGGUNG HARUS MEMBACA DAN MEMAHAMI POLISI INSURANS TERSEBUT DAN MEMBINCANG ATAU TERUS HUBUNGI KAMI UNTUK MAKLUMAT LANJUT.*

This Product Disclosure Sheet is prepared in both English and Bahasa Malaysia versions. In the event of inconsistencies between the English and Bahasa Malaysia versions, the English version shall prevail.

Lampiran Penerangan Produk ini disediakan di dalam versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia. Jika terdapat percanggahan antara versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia, versi Bahasa Inggeris akan digunakan.

Please be reminded that / *Harap diingatkan yang :*

- The Insured Person have a duty to take reasonable care to provide Us or Our intermediary with all relevant information in order for Us to provide the Insured Person with the most suitable financial products and by withholding any information which We or Our intermediary request for, or providing inaccurate information, We may not be able to recommend the Insured Person a suitable financial product to cater to the Insured Person's and/or the Spouse's needs; / *Orang Tertanggung mempunyai tanggungjawab yang sewajarnya untuk memberi kepada Kami atau pengantara Kami semua maklumat yang berkaitan agar*

Chubb. Insured.SM

mbolehkan Kami memberi produk kewangan yang paling sesuai untuk Orang Tertanggung dan dengan menyembunyikan apa-apa maklumat yang Kami atau pengantara Kami minta, atau memberi maklumat yang tidak tepat, Kami mungkin tidak dapat mengesyorkan produk kewangan yang sesuai yang boleh memenuhi keperluan Orang Tertanggung ;

- The Insured Person should read and understand the contract terms and discuss further with Us or Our intermediary if there are any terms that the Insured Person does not understand, before accepting coverage under the Policy. / Orang Tertanggung harus membaca dan memahami terma-terma kontrak dan membincang dengan lebih lanjut dengan kami atau pengantara kami sekiranya terdapat apa-apa terma yang Orang Tertanggung tidak faham, sebelum menerima perlindungan di bawah Polisi.

By accepting the Coverage under the Policy, the Insured Person would acknowledge that Our intermediary or Chubb personnel had explained to the Insured Person clearly on the Policy coverage and key contract terms, and that the Policy offered is suitable for the Insured Person's insurance needs. / Dengan menerima perlindungan di bawah Polisi, Orang Tertanggung mengakui yang pengantara Kami atau pegawai Chubb telah menerangkan kepada Orang Tertanggung dengan jelas mengenai perlindungan di Polisi dan terma-terma utama kontrak, dan Polisi yang diberi adalah sesuai dengan keperluan insurans Orang Tertanggung .

The information provided in this disclosure sheet is valid as at 1 May 2024. / Maklumat yang diberi di dalam lampiran penerangan ini adalah sah pada 1 Mei 2024.

This Product Disclosure Sheet is a brief description only and is not exhaustive. This is not a contract of insurance. Please refer to full details of the terms and conditions as set out in the Policy Wording. / Lampiran Penerangan Produk ini hanya huraian yang ringkas sahaja dan bukan menyeluruh. Ini bukan kontrak insurans. Sila rujuk kepada butir-butir terperinci untuk terma-terma dan syarat-syarat yang dinyatakan di dalam Keterangan Polisi.

Active Care is underwritten by CHUBB INSURANCE MALAYSIA BERHAD (“Chubb”). Chubb is licensed under the Financial Services Act 2013 and regulated by Bank Negara Malaysia. / Active Care ditajajamin oleh CHUBB INSURANCE MALAYSIA BERHAD (“Chubb”). Chubb dilesenkan di bawah Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 dan dikawal selia oleh Bank Negara Malaysia.